



TRANSPORDIAMET

№ 03 – 2023

53. aastakäik / 53rd annual volume

Tedaanded	023 – 035
<i>Notices</i>	
seisuga	01.03.2023
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.03.2023](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))
Chart № (Est / (INT))

Teade
Notice

300 025, 026
302 023, 025
305 (1215) 027, 028
306 028
504 (1266) 025
507 (1267) 025
509 (1268) 023, 024
519 (1272) 029
608 025
610 (1123) 025
612 024
630 029
632 (1127) 031
781 031
827 (1795) 024

Atlased
Atlases

Teade
Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 025

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 024, 029, 030

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 030, 031, 032, 033, 034, 035

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

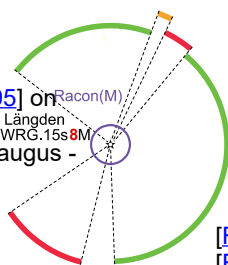
Soome laht / Gulf of Finland

№ 023

Tühistada:

Längdeni tuletorn [Fin11495] on Racon(M)
töökorras.
Parandada tule nähtavuskaugus -

kaart:



[NtM № 059\(T\)/05-2022](#)

– is cancelled

Längden lighthouse [C4991.6] is operational.
Amend visibility of light to

59°46.65'N 023°14.86'E
302, 509 (INT 1268)

– chart

[FI NtM № *21/10-02-2023]
[FI NtM № *37/28-02-2023]

№ 024

Tühistada:

Piiranguala puudub

[NtM № 089\(T\)/07-2022](#)

– is cancelled

Restricted area is not in force

59°23.49'N 024°04.51'E
59°23'29.40"N 024°04'30.60"E

kaart:

507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612, 827 (INT 1795)

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

5, 8

– page, Charts of Estonia Vol 2

14-23

№ 025

Tühistada:

Aksi saar

Tulepaak [Est175] on töökorras



NtM № 013(T)/02-2023

– is cancelled

Aksi saar

Light beacon [C3850.5] is operational

59°35.74'N 025°05.90'E

kaart: 300, 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 (INT 1123)

– chart

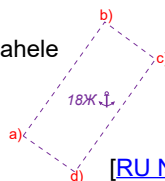
Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1, 9

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 026

Lisada ankruala 18M asukohtade vahele



Insert anchorage area 18M between positions

a) 60°18.6'N 027°57.8'E b) 60°19.8'N 027°59.6'E

c) 60°19.4'N 028°00.8'E d) 60°18.2'N 027°59.0'E

kaart:

300

– chart

[RU NtM № 846/22-02-2023]

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 027

Tühistada:

Ventspils osta

Tulega teljepoi 'A' (Lat545) on töökorras



NtM № 017(T)/02-2023

– is cancelled

Port of Ventspils

Safe water light buoy 'A' is operational

57°26.3'N 021°24.7'E

kaart:

305 (INT 1215)

– chart

[LV NtM № 032*/02-2023]

№ 028

Kustutada risustatud ala



Delete foul ground

57°37.81'N 021°36.81'E

kaart:

305 (INT 1215), 306

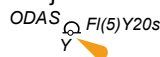
– chart

[LV NtM № 031*/02-2023]

№ 029

Tühistada:

Kollane eriotstarbeline poi on välja võetud



NtM № 145(T)/08-2021

– is cancelled

Yellow special purpose light buoy has been withdrawn

58°06.29'N 021°40.35'E

kaart:

519 (INT 1272), 630

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

2

– page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri

№ 030

UUS!

Orissaare sadam (esmaväljaanne) – vaata Lisa 1

NEW!

Orissaare sadam (first release) – see Supplement 1

58°33,74'N 23°05,62'E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

56

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

26

– page, Charts of Estonia Vol 3

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 031

Lisada kivi



Insert rock

58°15.14'N 024°00.86'E

58°15'08.40"N 024°00'51.60"E

kaart:

632 (INT 1127), 781

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

39

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 032

UUS!

Kihnu sadam, Suaru sadam, Suaru kalasadam –
vaata Lisa 2

NEW!

Kihnu sadam, Suaru sadam, Suaru kalasadam –
see Supplement 2

58°08.52'N 024°01.36'E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

59

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 033			11-23
UUS!		NEW!	
Munalaiu sadam, Manilaiu sadam – vaata Lisa 3		Munalaiu sadam, Manilaiu sadam – see Supplement 3	
	58°13.53'N 024°07.31'E		
Eesti merekaardid 3. osa, lk:	44	- page, Charts of Estonia Vol 3	
№ 034			11-23
UUS!		NEW!	
Munalaiu sadam – vaata Lisa 4		Munalaiu sadam – see Supplement 4	
	58°13.68'N 024°07.11'E		
Eesti merekaardid 3. osa, lk:	60	– page, Charts of Estonia Vol 3	
№ 035			11-23
UUS!		NEW!	
Manilaiu sadam – vaata Lisa 5		Manilaiu sadam – see Supplement 5	
	58°13.37'N 024°07.44'E		
Eesti merekaardid 3. osa, lk:	60	– page, Charts of Estonia Vol 3	

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

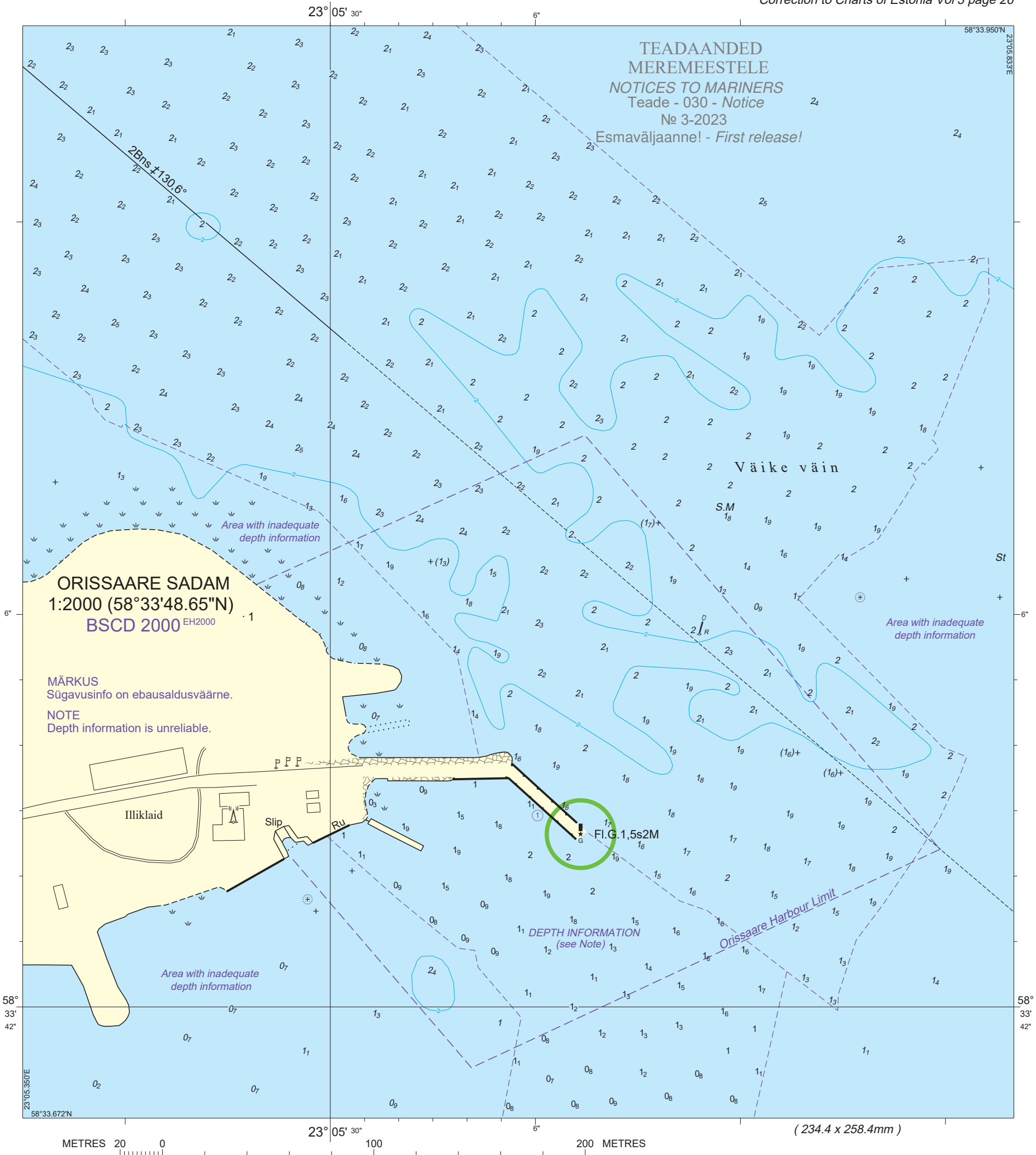
Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

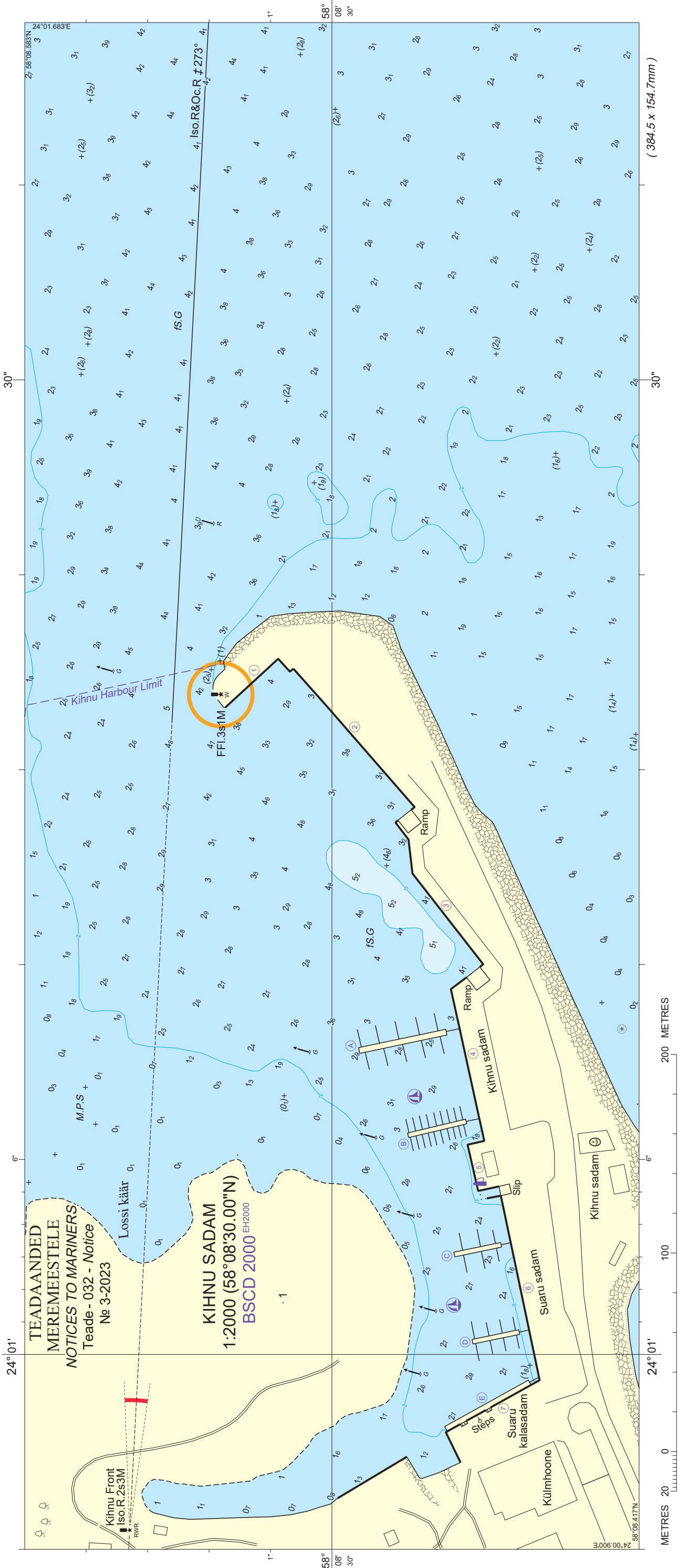
Lisa - 1 - Supplement

Eesti merekaardid 2. osa lk 56 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 2 page 56

Eesti merekaardid 3. osa lk 26 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 3 page 26



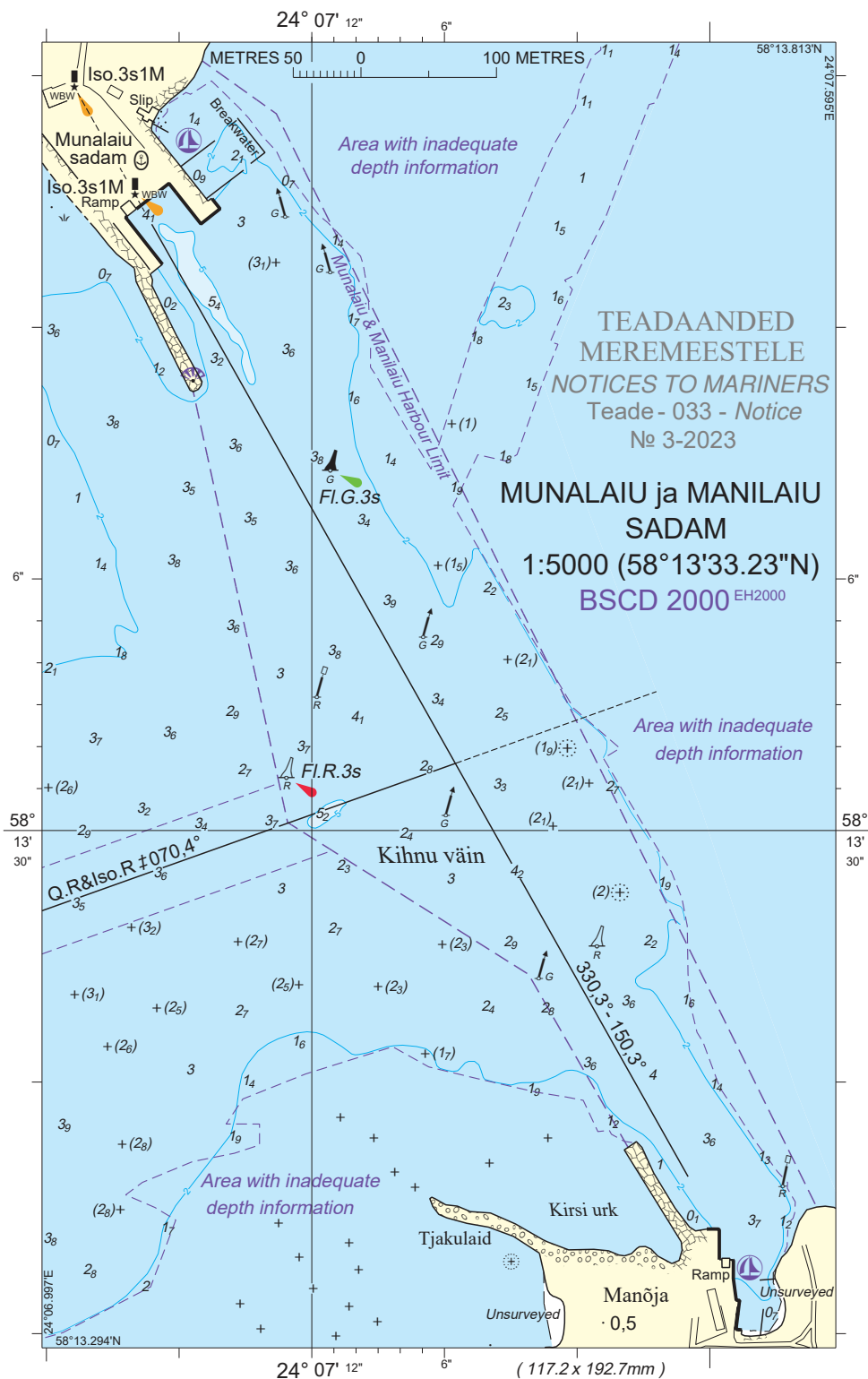
Eesti merekaardid 3. osa lk 59 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 3 page 59



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lisa - 3 - Supplement

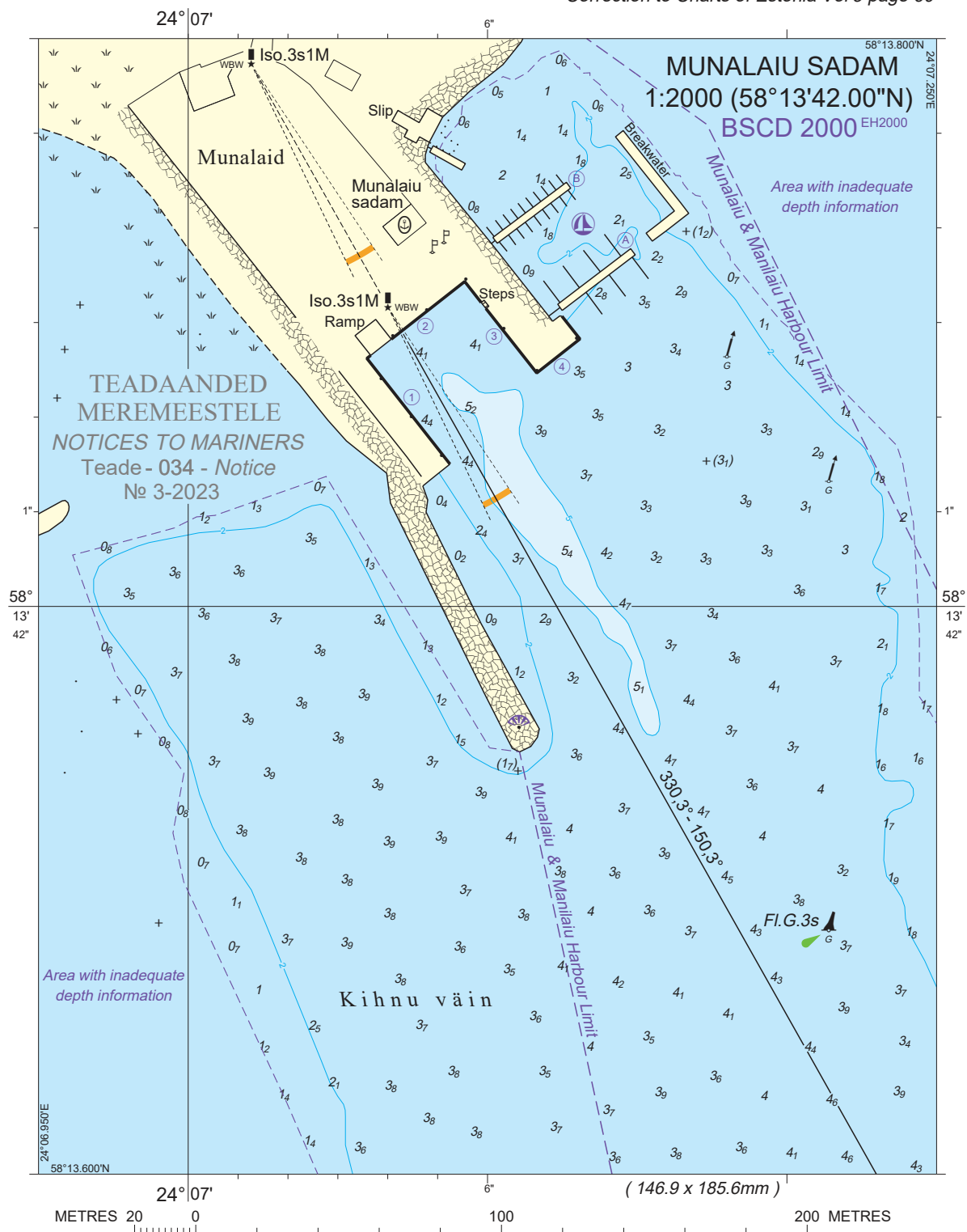
Eesti merekaardid 3. osa lk 44 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 3 page 44



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lisa - 4 - Supplement

Eesti merekaardid 3. osa lk 60 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 3 page 60



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lisa - 5 - Supplement

Eesti merekaardid 3. osa lk 60 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 3 page 60

